Mustrierte Welschuu

Beilage zur Deutschen Rundschau in Polen

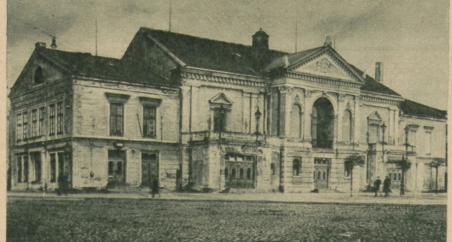
herausgeber: A. Dittmann T. 30. p., Bromberg. - Verantwortlicher Redafteur: Johannes Krufe, Bromberg



Pferderennen im Schnee

wurden kurzlich auf der Rennbahn zu Garmisch-Partenkirchen veranstaltet. Dabei wurden Trab- und Galopprennen abgehalten, ein seltener Anblick für die Freunde vom "grünen Rasen" (Bergl. auch S. 8) Photo-Union

Bilder der Woche



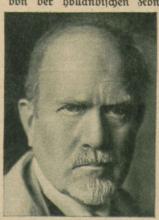
Das Memeler Schauspielhaus mußte im vergangenen Jahr nach 145 jährigem Bestehen wegen Geldmangels geschlossen werden, obwohl es das einzige ernsthafte beutsche Theater im Memelgebiet ist. Die Deutsche Akademie in München hat jett einen Aufruf erlassen, um die Mittel zur Wiedereröffnung und Fortsührung des Spielbetriebes aufzubringen



Graf von Bech-Burfestode, der neue deutsche Gesandte im Haag, hat seinen Posten angetreten. Er wurde zur Aberreichung seines Beglaubigungsschreibens von der holländischen Königin in Audienz empfangen



Auf dem Marttplat in Luchow im öftlichften Teil ber Brobing Sannober fand eine große Notkundgebung des durch das Hochwasser geschädigten und durch über-mäßige Belastungen niedergedrückten Landvolkes statt. Auch nach Auffassung der Regierung liegt es im dringenden allgemeinen Interesse, daß für die schwer daniedersiegende deutsche Landwirtschaft sofort umfassende Hilsmaßnahmen durchgeführt werden Krand, Wustrow



Der Münchener Maler Brof. Rarl Ritter von Marr, bis vor furzem Direktor der Münchener Akademie der Künfte,begeht am 14. Februar feinen 70. Geburtstag



Prof. Brie, derlange Jahre hindurch den Lehrstuhl für öffentliches Recht an der Anis versität Breslau inne hatte, seierte dieser Tage seinen 90. Geburtstag



Berühmte gagb= trophäen aus älterer Zeit, auß= gestellt in der Sammlung historischer Geweihe auf der Deutschen Fagd= Ausstellung





Der Reichspräsident besuchte die Landwirtschaft= liche Ausstellung ber Berliner, Grünen Woche"1928 und die damit verbundene fünfte deutsche Jagdausstellung,

über die wir bereits in der vorigen Aummer berichteten.

Bild oben: Hindenburg in der Jagdausstellung

Bild ints: Eine interessante Modell-Ausstellung zeigte bei der "Grünen Woche" die Feuersozietät Brandenburg. Sie stellt das Arbeiten der Feuerwehr auf einem Wirtschaftshofe dar, dessen Gebäude verschiedene Bedachungsarten zeigen. Dem Landwirt wurden so die neuen zwedmäßigen Dachformen unter Gegenüberstellung der veralteten feuergefährlichen Arten plastisch vor Augen geführt





Sin eigenartiges Bild bietet die Abernahme eines für Aghpten bestimmten Schlaswagens an Bord eines Dampfers im hafen von Bremen Griesbach





Die neue Dienfttleidung für die Reichspoftbeamten



Mit äußerster Bequemlichkeit sind die neuen Wagen im Gottebard-Expreß (Schweiz) ausgerüstet, der von Basel über Jürich nach Mailand fährt. Er wird in ersterLinie von reichen "Globetrottern" benutzt werden. — Für die deutsche Reichsbahn, die alljährlich hunderte Millionen Mark Reparationsgelder an unsere Kriegsgegner abführen muh, kommt in erster Linie eine möglichst zwecknäßige Beförderung großer Personen- und Gütermassen in Betracht. (Keparationsleistung der Reichsbahn im Fahre 1927-288: 660 Millionen Mark Erziniung der Belgsbahn im Fahre 1927-288: 660 Millionen Mark Erzing der Berkehrsteuer, die mit 16% hzw. 14%. 12% und 10% in den Wagenslassen I bis IV, mit 12% der Gepäägebühr und 7% der Frachtsge — mir Kohle ist frei — erhoben wird. Insgesamt eine Belasung von fast einer Milliarde Mark)



Vom Pan-amerikanischen Kongreß in Habana auf Ruba. Sinlaufen des amerikanischen Kriegsschiffes, das Präsident Coolidge zur Aberfahrt benutzte, in den Haban von Habana S.B.D.

Bilb links: Beim japanischen Neujahrsfest wird alljährlich in Totio ein großer Aufzug der Feuerwehren veranstaltet, bei dem die sonst modern eingekleideten Mannschaften dum großen Teil noch in den alten Anisormen auftreten E.B.D



Sin eigenartiger Bersuch ist in der Nähe von London mit einem neuen Straßenpflaster gemacht worden, das aus kleinen mit Gummistreisen belegten Holzblöcken besteht. So soll hierdurch einmal das Schleudern der Automobile verhindert, dann aber auch das Geräusch der sahrenden Wagen in der Amgebung von Krankenhäusern, Kirchen und Schulen fast vollkommen beseitigt werden

Wiborg mit feiner alten Feste. Diese finnländische Stadt hat ihren Stil aus der Zeit der Sansa bis auf beute bewahrt

Die Grundlage für die Geschichte des Deutschtums in Standinavien legte die Sansazeit. Die mächtigen Ruinen in den rofenumrantten Baffen Wisbys ergablen von dem Leben gur Zeit der Sanfa. Jahrhundertelang war Deutsch die Sprache der Bebildeten und der Raufleute, in Rovenbagen und Stocholm ebenfo wie auf Gotland, in Wiborg (Finnland) wie in Bergen (Norwegen), wo noch heute die "Thste bryggen" (deutsche Brude) besteht.

Wenn auch manch anderer stolze Bau, mancher Name an die deutsche Hansaseit erinnert, so waren jene Ginwanderungen doch für das heutige Deutschtum in Standinavien ohne Bedeutung. Aberall in den Nordländern geht das Deutschtum fehr schnell in dem verwandten nordgermanischen Element auf. Nicht nur in Bemischtehen, auch dort wo beide Eltern deutscher Abstammung find, lernen die Rinder oft gar nicht mehr Deutsch oder doch nur als Fremdfprache in ber Schule. Meift icon in ber zweiten, ficher in der dritten Generation erinnert nur noch der Familienname an die Abstammung.

Gin wichtiger Grund dafür ift das Fehlen deutsch=



fprachiger Lebranftalten. Aur Ropenhagen und Auch Die "Selge Ands" - Rirche auf Gotland ftammt noch aus der Sanfe-Belfingfors befigen deutsche Bolfeschulen, und felbft zeit. Die wundervolle Architeftur legt Zeugnis ab vom Ronnen unferer Borfahren



Roch heute beift ein Stadtteil in Bergen "Tyste bryggen" (deutsche Brude)

Das Deutschtum in Standinavien

Lin Beitrag zur Frage der Defensverwandtschaft nordischer Dolksstämme Sonderbericht von Dr. Baul Bragmann, Stocholm

is in die graue Borzeit reichen gen zwischen Deutschland und Standinavien surud, in jene Beit, als zum erften Male die Wifingerschiffe die Rord- und Oftfee durchquerten. Das Stärffte fulturelle Band zwischen den sprach- und tammberwandten Bölfern bildete dann die Ginführung des Chriftentums in Standinavien pon Deutschland (Rlofter Corpen) ber. - Auch die Zeit der Reformation schuf mit der schwedischen Beteiligung an den Rämpfen in Deutschland

in Stodholm, wo die

Bahl der Deutschen

auf über 4000 ge-

schätt wird, ift das

alte deutsche Bymnasium in den acht-

siger Jahren ein-

gegangen, und die

Sprachschule der

deutschen Gemeinde

vermag diefe Lude

nicht zu füllen. Nor=

wegen — mit gleich= falls insgesamt

etwa 4000 Reichs-

deutschen - besitt

überhaupt feine

Während deut=

sche Rolonisten in

den Sudeten, Rar= pathen, an der

Molga viele Gene-

rationen bindurch. jahrhundertelang Bolfstum und

Muttersprache be-

wahrten, hat sich

deutsche Schule.



Gin alter Säulengang in S Ratharina gu Bisbb, der "Stadt der Rofer und Ruinen"



Die Deutsche Rirt Selfingfors

der Jahrtausende alte Strom deutscher Ginwanderer in feinen Adern auf das ihm in jeder Weise nabestehende Standinaviertum verteilt, ohne viel merkbare Spuren zu hinterlassen. In vielen Fällen ift eine schwerverständliche Gleichgültigkeit der Eltern in der Sprachfrage dafür

verantwortlich zu machen, daß das Deutschtum fast überall in wenigen Jahrzehnten verloren geht.

Für Erneuerung und Fortbestand des Deutsch= tums in den Mordlandern forat die ununterbrochene Ginwanderung

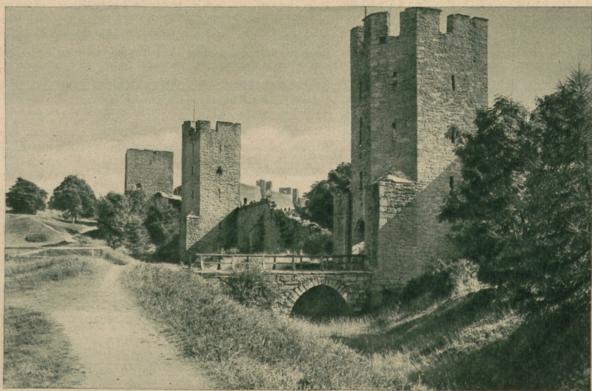
Sant = Bincenz =

Hospital zu

Sammerfest

Nacht herrscht

gebracht hat.



Die trutige Ringmauer von Bisby, von Deutschen in alter Zeit erbaut



Um deutschen Seldengrab gu Belfingfors legt der dortige Burgermeister Dr. Chrnrooth (X) einen Rrang nieder

aus dem Reiche. Meift find es Geschäftsleute, darunter einige Großinduftrielle, in der hauptfache jedoch Wertmeifter, Borarbeiter und Sandwerter. Gebr groß ift der weibliche Anteil, somobl Frauen. die mit Standinaviern verbeiratet find, wie besonders auch Hausangestellte. Atademiter fehlen fast gang.

Das Deutschtum sammelt fich in erfter Linie in den Sauptstädten des Nordens, wo die Befandtichaften ihren Sit baben und die Berbindungen jum Mutterlande sowohl tultureller wie wirtschaftlicher Art am stärtsten sind. Das Bollwert des Deutschtums überall in den flandinavischen Ländern find die deutschen Gemeinden in Stocholm, Oslo, Ropenhagen, Selfingfors, Gothenburg, Wiborg neuerdings in Malmö und in Rurge vielleicht in Albo in Finnland. In allen Diefen Städten baben fich Deutsche in Bereinigungen gusammengeschloffen, besonders in Stockholm und in Ropenhagen. Außerdem gibt es deutsche Rolonien in einer ganzen Anzahl ftandinavifcher Provingstädte.

Der nördlichfte Borpoften des Deutschtums in Standingpien und in der Welt überhaupt ift bas deutsche Rrantenhaus in Sammerfest, das in Rurge fein 50. Jubilaum feiern fann. Biele hundert Rilo-



Der nördlichfte Stuppuntt des Deutschtums in Norwegen: das deutsche Rrantenhaus in Sammerfest (Graue Schweftern von der bl. Glifabeth aus Breslau)

Marias Erkenntnis

Stigge bon Martha Seubach-Trimborn

Das beklemmende Gefühl, das Maria auf dem furzen Wege vom Solistenzimmer bis zum geöffneten Flügel befallen hatte, war nicht Furcht vor der Öffentlichkeit und ihrer Kritik gewesen. "Spielen sie nicht so gretchenhaft wie Sie ausssehen, gnädiges Fräulein." Das sagte man ihr wenige Minuten vor ihrem ersten Konzert! Arteil

eines maßgebenden Mannes vor der Leiftung.

Erst das schlichte Andante des dritten Schubertschen Impromptus ließ ihr Spiel persönlicher klingen. Aber damit war das Programm zu Ende. Erlosch der Abend, von dem sie frohen Herzens Gutes erwartet hatte. Das einzig Empfindsame auf dem einsamen Heimweg war der Strauß dunkler Rosen. Weshalb hatte er Blumen gesandt? Sollten die den Spott lindern?

Seine Einladung lehnte sie stets ab, weil sie wollte, daß ihre Kritiken unbeeinflußt entstehen sollten, denn sie hatte ihre Kunst ernst genommen. Andeachtet lagen nun die Blumen auf dem Flügel ihres Arbeitszimmers

und dufteten bis zu ihrem Ruheplat hin. Gedankenvoll ließ sie den fließenden Stoff ihres mattblauen Aleides durch die Hände gleiten. "Gretchenhaft,"— ja, das war sie geblieben in der rauschenden Stadt. And abgewandt von aller Außerlichkeit war auch ihre Aunst. Daß man hier anderen den Borzug gab, das hatte sie in den letzten Monaten start empfunden. Dann troch oft ein unbestimmtes Wehgefühl in ihr Herz. Alber was hatte das mit ihrem Schaffen zu tun.



Der lichte Weg

Von Ruth Röhler

Mit beinem feinen Herzen Wandelft du, Sehst du so ruhevoll und feierlich, Und meines bunten Traumes Schuh Tritt deinen Weg nur Scheu und abenteuerlich.

Mit deinem feinen Herzen suchtest du, Und hast den Funken mir Im öden Traum gefunden, Hältst meinen Schritt voll Unnennbarer Ruh' Un deine goldne Spur gebunden.



In stiller Besinnlichkeit bedachte die junge Künstlerin manches. Ja, endlich wollte sie den zwiespalt, "Lehrerin oder Künstlerin", lösen. Der Aosendust erfüllte mehr und mehr den dunklen Kaum. Maria stand auf und zündete Licht an. Dabei sah sie erfreut, daß es draußen schneite. Schnell öffnete sie das Fenster und schaute, tief Atem schöpfend, lange hinaus. Immer lustiger wirbelten die Floden vor ihrem sinnenden Blick zur Erde herab. Das winterliche Wehen trug Heimatgedanken in Marias bedrängtes Herz. In ihnen schritt sie wie



Dben: Der Tangplan bei Gebnig. Unten: Die Baude auf dem Tangplan

Winter

in der Gächfisch = Böhmischen Schweiz

In tiefer Schneedede liegt jett der Tanzplan bei Sebnit, der etwa 600 Meter hohe Gipfel des Rumburger Granitgebirges, der von fast allen höheren Erhebungen Sachsens und Böhmens sichtbar ist. Drei Ortschaften liegen an seinem Fuß, auf sächsischer Seite die Stadt Sebnit, auf tschechoslowakischer das Grenzstädtchen Niedereinsiedel und das langgestreckte Niedorf. Die eigentliche Kuppe des Berges liegt auf böhmischer Seite, und zwar in dem Landzipfel, den die Tschechoslowakei in das östliche Sachsen vorschiedt. Dier auf freier Bergeshöhe in der einsachen Bergbaude reichen sich die Wanderer aus Deutschland die Brudershand mit den Deutschen Nordböhmens. Der Tanzplan ist — ganz besonders in den Nachkriegssahren, ähnlich dem Jeschken bei Reichenberg — eine Stätte des Deutschtums in den sächsischen Grenzlanden geworden

durch heimatlichen Winterwald dem elterlichen Forsthause entgegen. Sie sah die hohen Tannen tief geneigt im Winterschmuck.

Ihre Gedanken spannen seine Fäden um Liebbertrautes. And dieses Bertraute slüsterte ihr Sähe aus Hand-Jochems Brief, der immer noch unbeantwortet im Schreibtisch lag, zu. — "Maria, die berusliche Amstellung war schwer. Aber es ist geschafft. And es ist so befriedigend, Leiter der Heimatzeitung zu sein. Mia, — wenn du jeht wieder hier wärest, dann — ja, dann!" — Die junge

Gestalt neigte sich plötlich leicht zum Fenster hinaus. Mit beiden händen formte sie aus der dünnen Schneedede, die den vorgebauten Sims überzogen hatte, einen kleinen Schneedall. Damit rieb sie sich die heißen Wangen ein. Leises Lachen klang in der Winterstille auf.

Ja, — das hatte früher Hand = John getan. Dann war er aus irgendeinem Winkel der alten Stadt plöblich aufgetaucht. Entrinnen hatte es dabei nie gegeben. Rampfloses Spiel des Stärkeren gegen den, — nein, die Schwächere.

Maria lachte wieder leise in sich hinein und schloß das Fenster. Alle Schwere war mit dem kleinen Schneeball zerronnen. And allmäblich wachte ihr

Selbstvertrauen, das an diesem Abend so flügellahm ward, wieder auf. "In der Seimat Erlerntes verwerten und in diesem Wirken ernten, ja, das wollte sie!" Immer stärker dufteten die müden Rosenknospen. "Ich will euch nun endlich Wasser geben. Hilflose Blumen sollen nicht durch Stimmungen an Schönheit verlieren." Sie ging zum Flügel und löste die matten Rosenknospen von ihren Drähten. And während in der zarten Blumenschale dunkle Rosen welkten, reiften in Marias Herzen frohe ziele! Die gingen über weichen Sternenschnee zur Heimat.



Du glaubst nicht, was ein Mensch vermag –

Von Bogislav von Geldow

Du glaubst nicht, was ein Mensch Mit heißem Blut [vermag Ind harten Händen,

Er kann durch einen starken Schlag. Er kann an einem starken Tag,

Hat er nur Mut,

Das Schicksal wenden.

Du glaubst nicht, was ein Mensch vermag

> (Aus "Bon Trot und Treue", Berlag A. S. Slwert, Marburg)





Wie Blinde lesen und schreiben / Or. Albert Neuburger, Berlin

S bedeutete eine große Wohltat für die Blinden, als im Jahre 1809 der blinde Lehrer Braille die sogenannte "Blindenschrift" erfand, die aus einer Busammenftellung bon Buntten besteht. Diefe Buntte murben zunächst mit einer Nadel in Papier eingestochen. Die berschiedenen Stellungen der Buntte zueinander ergaben die einzelnen Buch-staben. Die Blinden fühlen mit den Fingerspipen die Erhöhungen ab und tonnen auf diese Weise das Beschriebene lesen. Schwierigkeiten bereitete aber die Bervielfältigung der Bücher. Meist geschah sie in der Weise, daß sich wohltätige Menschen fanden, die ihre Mußestunden dazu verwendeten, die Texte in Blindenschrift in Bapier einzustechen. Dann wurden auch Schreibmaschinen für Blindenschrift gebaut. Hier ließ sich die Bervielfältigung

Die erfte staatlich angestellte Blinden-lehrerin Frl. Dorothea Gloftermeber. Sie arbeitet an ber Staatl. Blindenanftalt in Berlin-Steglit. Frl. Cloftermeber ift felbft Breffe Bhoto

schon rascher durchführen. Meist wurde diktiert und eine ganze Anzahl von Maschinen schrieb das Diktierte gleichzeitig nieder. Man hat sich auch mehrfach bemüht, ein Druckberfahren auszugestalten. Doch ftieß man babei auf mancherlei Sinderniffe. Man arbeitete erft mit Bleithpen, aus benen man die Schrift zusammensette. Tett hat eine amerikanische Gesellschaft eine neue Art des Drudes durchgebildet. Auch hier wird in die Schreibmaschine diktiert. Da aber menschliche Rraft nicht ausreichen würde, um die Schrift in Dructplatten einzuftanzen, so werden die Typen dieser Maschine burch einen Glektromotor bewegt. Die Sebel ichlagen mit folcher Bewalt gegen eine Zinkplatte, daß sie die Buchstaben in Form scharfer Spigen einstanzen. Die Zinkplatten können auch verbeffert werden, es fonnen fehlerhafte Stellen



stangen nach Dittat mit Blinde Silfe elettrifd betriebener Stang-maschinen ben Text in Blindenschrift in



Die fertig gestangten Bintplatten preffen den Text in zwischen sie gelegte Blätter hinein, die dann zu Büchern zusammengeheftet werden

Gine Schreibmaschine für die Blinden-Bunttidrift

Das Lefen bon Rorretturen in der

geglättet und von neuem mit Schrift ver-

sehen werden. Nach der Korrektur wird

die Zinkplatte in eine Drudmaschine

gleichfalls besonderer Konstruktion ge-

bracht. Ihre Spihen drucken sich in das Bapier ein und bringen hier die erhabene

Blindenschrift hervor. Durch diefes Berfahren wird die Herstellung bon Büchern

für Blinde fehr beschleunigt und bor

allem auch verbilligt.

Blindenschriftherftellung. Blinder taftet die geftangte Zinkplatte ab und fpricht den Text. Auf diese Weise wird er mit dem Text der Druckschrift berglichen

Bild links: Die ber Blinde mit der Sand ichreibt: Gr brudt mit einem Griffel Bunfte in Das Bapier ein, deren wechselnde Stellung zueinander die Buchstaben ergibt

Gilbenrätsel

Buchfiade.

Bebeutung der Körter: 1. Schlingpslanze, 2. Teil der Tit, 3. Kordiesdad, 4. Heilpslanze, 5. Kaubungel, 6. altrömticher Markfolg, 7. Gefäß, 8. männlicher Borname, 9. Dichhäuter, 10. geinliche Liedersammlung, 11. Kreisverzeichnis, 12. dibl. Name, 13. aspriche Stadt, 14. Kleidungsstüd, 15. refeinlicher Gebirgszug, 16. Herbsblume, 17. deutscher Dramatiker, 18. Spitziaule, 19. deutsche Oper, 20. Erholungsstätte, 21. Stadt in Holland, 22. Schickalszöttin, 23. Metall, 24. sagendarter Jäger, 25. Klitenstand, 26. Stossart, 27. Verwander, 28. Titelheld eines Dramas von Schalespeare, 29. Papsimame, 30. Stadt in Thüringen, 31. Krauengestalt der griechischen Sage, 32. französische Oper.

Busammensegrätsel

- alfoholisches Getränt beutsches Gebirge Schlachtort (Weltkrieg) wohlriechende Flüssigkeit Belanfahrer

Flei der Acenscheit Bolarfahrer Grundlage des Unterrichts Fremdwortf. geist. Strömung, deutscher Schriftsteller enropäische Berglandschaft Feldherr und Staatsmann Kleidungsstüd

-ben Aleidungsstüct
-ben Stätte ein. Uhsandich. Ballade
-ben Stätte ein. Uhsandich. Ballade
-ben Stätte ein. Ubsenburg.
Feber Strich ist durch eine der
folgenden Silben zu ersetzen: ar-berg
-burg -burg -e-er-glück hallham-hin-lo-nar-nei-nen-nornor-o-öl-plan-punich-ro-rockichwe-stjöld-siun-ten wald zen.
Die Anfangsbuchfaben der sich erz
gebenden Wörter nennen lichtvolle
Freunde des Wenichengeichlechts. Wi.

Automobilrennen

Erst Wort sie förmlich wie toll bahin! Rum Wort sie gemstelich bei Rutter Grün. Way.

Achterquadrat

Die Buchstaben a a e-e-e-f-h-t-t-t-n-o-o-r-f-u sind in die 16 Feber eines Quadrates so ein-zuordnen, daß die sentrechten Reihen ergeben: 1. Gemüse, 2. Heilpstanze, 3. Körperteil, 4. Landsirich am Wassen, und die wagerechten: 1. Fahrzeug, 2. nord. Bornauc, 3. Kleidungsstüd, 4. deutsche Stadt.

Besuchstartenrätsel

Ernestine Grendt

Was ift der Gatte ber Dame?

Schlau!

"Hand, sage der Lehrerin, du hättest Bwillingsbrüderchen bekommen und könntest Sonnabend nicht zur Schule kommen, weil sie getaust werden."
"Nein, ich sage bloß, ich hätte ein Brüderchen bekommen."
"Und warum?"
"Das andere bebe ich bis nächste Woche auf, da friege ich nochmal frei!"

Magisches Quadrat &. Sö.

Auflösungen aus voriger Aummer:



Bild links: Sin Augenblic aus dem Schnee-Salopprennen (Herrenreiten) auf der Kennbahn Garmisch-Partenkirchen. Sieger wurde Major von Mohner, der auf dem Bilde fast völlig durch den Spihenreiter Ar. 5 verdeckt ist. (Bezügl. der gleichfalls veranstalteten Trabrennen vgl. auch das Titelbild dieser Aummer) Photo-Union — Oval rechts: Gin Sturz beim Skitzöring-Rennen auf der Garmisch-Partenkirchener Bahn Photo-Union



Bild links: Bei den Gis= meisterschafts= wettbewerben in Troppau (Tichechoflowa= fei) wurden Frl. Brunner und Herr Wrede vom Berliner Gis= laufberein Sieger imInternationa= len Paarlaufen um den Jubis läumspreis des Troppauer Gislaufvereins Photothef





Schneeschuhbeförderung auf den Schweizer Bergbahnen stutschut



In St. Morit, wo die Vorbereitungen für die Winter-Olhmpiade in vollem Gange sind, spielt sich jeht ein großer Teil des geselligen Lebens auf dem Sise ab. — Sogar das Frühstück wird in der strahlenden Wintersonne auf dem Sise aufgetragen



Gine ruffische "Troita", die mit ihren farbenfrohen Rostumen und eleganten Bewegungen bei einem Sistostumfest großen Beifall fand Groß